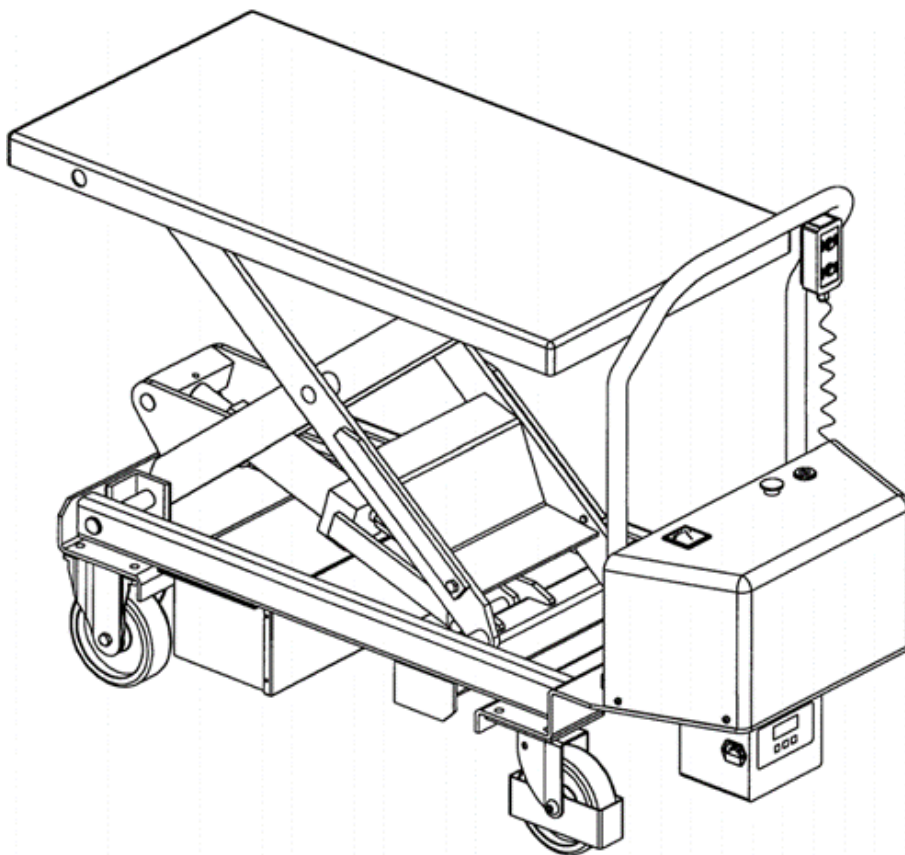


LTT 0.35 Double Scissor, Electric LTT 0.5 Scissor, Electric

Driftsanvisning

04.2023

da-DK



Ophavsret

Dette dokument må ikke distribueres eller mangfoldiggøres, heller ikke delvist.

Ophavsretten til dette dokument tilhører Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Ved serviceforespørgsler og bestillinger

Tyskland

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

International

service@jungheinrichshop.com

Indholdsfortegnelse

A	Om denne vejledning.....	5
1	Anvendelsesområde og målgruppe.....	5
2	Information og anvisninger.....	6
B	Sikkerhed.....	7
1	Tilsigtet anvendelse.....	7
2	Enkelte personers pligter.....	8
3	Sikkerhedsanvisninger til enkelte driftsfaser.....	9
3.1	Transport.....	9
3.2	Drift.....	9
3.3	Service.....	11
4	Ombygning og ændringer.....	12
5	Resterende risici.....	12
C	Opbygning og funktion.....	13
1	Betjeningselementer.....	14
2	Mærkning og påskrift.....	15
2.1	Advarsels- og oplysningsskilte.....	15
2.2	Typeskilt.....	16
D	Tekniske data.....	17
1	Mål.....	17
2	Ydelsesdata.....	18
E	Første ibrugtagning og transport.....	19
1	Første idriftsættelse.....	19
2	Transport.....	19
F	Drift.....	20
1	Kontrollér dagligt udstyret inden drift.....	20
2	Løft af lasten.....	21
3	Bevægelse af last.....	23
4	Sænkning af last.....	24
5	Bremsning af udstyret.....	24
6	Aktivering af nødafbryder.....	25
7	Parkering af udstyret.....	25
G	Service og vedligeholdelse.....	26
1	Fejl og fejlfhjælpninger.....	26
2	Service.....	29
2.1	Serviceintervaller.....	29
2.2	Forbrugsstoffer.....	30
2.3	Ladeindikator.....	30
2.4	Opladning og udskiftning af batteri.....	31
3	Vedligeholdelse.....	33

3.1	Sikkerhedskontrol efter tid og efter usædvanlige hændelser.....	33
H	Oplægning, opbevaring og bortskaffelse	34
1	Oplægning.....	34
1.1	Oplægning af udstyr.....	34
1.2	Ibrugtagning af udstyr igen efter oplægning.....	34
2	Opbevaring.....	34
2.1	Opbevaring af udstyr.....	34
3	Bortskaffelse.....	35
3.1	Tage udstyret ud af drift.....	35
3.2	Bortskaffelse af udstyr.....	35

A Om denne vejledning

Denne driftsanvisning beskriver den korrekte anvendelse af de produkter, der er anført i kapitlet "Anvendelsesområde", se side 5. Alle Jungheinrich-produkter udvikles og produceres i overensstemmelse med det aktuelle tekniske niveau. Ved ukorrekt håndtering kan der dog opstå farer. Overhold i den forbindelse de relevante anvisninger, og læs denne driftsanvisning grundigt. Driftsanvisningen er en del af udstyret og gælder for alle angivne udstyrsvarianter. Driftsanvisningen beskriver den sikre og korrekte anvendelse i alle driftsfaser.

➔ Ved alle tekniske spørgsmål bedes du kontakte din autoriserede servicepartner.

Udstyret, der er beskrevet i denne driftsanvisning, er en truck, der er egnet til at løfte og transportere lastenheder.

1 Anvendelsesområde og målgruppe

Anvendelsesområde

Dette dokument gælder for følgende enheder:

- LTT 0.35 Double Scissor, Electric
- LTT 0.5 Scissor, Electric

Målgrupper

Den "driftsansvarlige" eller "brugeren" er i denne driftsanvisnings forstand enhver fysisk eller juridisk person, der anvender det beskrevne udstyr selv, eller på hvis vegne det anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. ved udlejning) er den driftsansvarlige den person, som det påhviler at overholde de nævnte driftsforpligtelser i henhold til de kontraktmæssige aftaler mellem den driftsansvarlige og brugeren af udstyret.

Målgruppe	Opgaver
Driftsansvarlige	– Denne driftsanvisning skal være tilgængelig på udstyrets anvendelsessted, også til senere brug. – Sørg for, at udstyret anvendes korrekt og udelukkende af instrueret og godkendt personale. – Tilskynd medarbejderne til at læse og overholde denne driftsanvisning og de øvrige gældende dokumenter, især sikkerhedsanvisningerne og advarslerne, se side 7. – Overhold yderligere udstyrsrelaterede bestemmelser og forskrifter.
Brugere	– Læs denne driftsanvisning og de øvrige gældende dokumenter, især sikkerhedsanvisningerne og advarslerne, se side 7. – Sørg for, at udstyret anvendes korrekt og i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne.

Tab. 1: Den driftsansvarliges og brugerens opgaver

2 Information og anvisninger

Generelle anvisninger

- Indikerer yderligere informationer og forklaringer.

Advarslers opbygning

I dette dokument anvendes advarsler til at advare dig mod tings- og personskaader.

- Læs og følg altid disse advarsler.
- Følg alle foranstaltninger, der er mærket med advarselssymbolet og advarselsordet.

Der skelnes mellem disse advarselstrin alt efter farens alvorsgrad og sandsynlighed:

FARE!

Henviser til en ekstremt farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, medfører det alvorlige, irreversible kvæstelser eller døden.

ADVARSEL!

Henviser til en ekstremt farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, kan det medføre alvorlige, irreversible kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG!

Henviser til en farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, kan det medføre lette eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK

Henviser til faren for tingsskader. Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre materielle skader.

Handlingsanvisningers opbygning

Handlingsanvisninger i dette dokument er opbygget på følgende måde:

Handlingens mål

Forudsætninger

- Forudsætning for en handling.

Nødvendigt værktøj/materiale

- Værktøj og materiale påkrævet til en handling (valgfri angivelse)

- Handlingstrin
- Handlingstrin
 - Underordnet handlingstrin

Handlingsresultat

B Sikkerhed

Sikkerhedskapitlet giver vigtige anvisninger til sikker håndtering af det beskrevne produkt. Manglende overholdelse af de beskrevne tiltag kan medføre tingsskader og kvæstelser eller døden.

- Inden ibrugtagning og betjening af udstyret: Læs sikkerhedskapitlet grundigt.
- Anvend udelukkende det beskrevne udstyr i henhold til oplysningerne i dette dokument.

1 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne udstyr er designet til sikker transport af tunge laster og beregnet til privat og erhvervsmæssig brug. Ved skader, der opstår som følge af ukorrekt betjening eller brug i strid med formålet, bortfalder ethvert erstatningsansvars- og garantikrav.

Bestemmelsesmæssige omgivelsesbetingelser

Udstyret bliver permanent beskadiget, hvis det udsættes for ekstreme omgivelsesbetingelser.

- Anvend udelukkende udstyret under de tilladte betingelser, se side 18.
- Undlad at anvende udstyret i områder eller omgivelser med høj fugtighed.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser med eksplosions- eller brandfare.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser, der er kraftigt belastet af støv.
- Anvend ikke udstyret udendørs.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser, der forårsager korrosion.
- Anvend ikke udstyret ved temperaturer uden for det tilladte temperaturområde, se side 18.

Mulig fejlanvendelse

En utilsigtet anvendelse af udstyret udgør en risiko for personer og afkorter udstyrets levetid.

Udstyret er ikke egnet til følgende anvendelser:

- Transport af personer.
- Transport af last på hældninger eller stigninger.
- Transport af utilstrækkeligt sikret last.
- Transport af for tung eller ensidet optaget last.
- Transport af enhed med elektriske eller mekaniske hjælpemidler.
- Optag af paller på tværs.

BEMÆRK

Den angivne bæreevne gælder kun ved ensartet belastning af lastoptagningsudstyret.

Montering af tilbehørsdele på udstyret

Inden tilbehørsdele monteres, skal der indhentes skriftlig godkendelse fra producenten og de ansvarlige myndigheder.



Myndighedernes tilladelse erstatter ikke en tilladelse fra producenten.

2 Enkelte personers pligter

Den driftsansvarliges pligter

En forkert forberedt enhed kan medføre alvorlige beskadigelser eller kvæstelser. Den driftsansvarlige er forpligtet til følgende handlinger:

- Sørge for en tilsigtet anvendelse af udstyret.
- Sørge for, at udstyret er i en teknisk upåklagelig tilstand.
- Sørge for anbringelse af alle advarsels- og oplysningsskilte på udstyret på et sprog, som brugeren forstår.
- Erstatte beskadigede eller manglende advarsels- og oplysningsskilte på udstyret.
- Sørge for overholdelse af sikkerhedsforskrifterne, de sikkerhedstekniske regler, forskrifterne om bortskaffelse samt drifts-, service- og reparationsanvisningerne.
- Stille egnet beskyttelsesudstyr til rådighed for brugeren.
- Stille driftsanvisningen til rådighed på anvendelsesstedet.
- Opbevare kontrolprotokoller i mindst 2 år.

Brugerens pligter

Uansvarlig håndtering af udstyret kan medføre alvorlige beskadigelser eller kvæstelser. Brugeren er forpligtet til følgende handlinger:

- Dokumentere kompetence til at betjene udstyret.
- Dokumentere, at vedkommende er engageret af den driftsansvarlige eller dennes juridiske repræsentant.
- Forbyde uvedkommende at betjene udstyret.
- Bære sikkerhedssko eller beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med de lovmæssige og virksomhedens bestemmelser under brugen.
- Påtage sig ansvar for korrekt betjening af udstyret under brugen.
- Selv tage udstyret ud af drift og informere opsynspersonalet under brugen af udstyret, hvis sikkerhedsrelevante dele beskadiges.
- Inden optagning af last sikre, at lasten, der skal løftes, er pakket korrekt og ikke overskrider den tilladte vægt.

3 Sikkerhedsanvisninger til enkelte driftsfaser

3.1 Transport

Sikker transport af udstyret

En utilstrækkeligt sikret transport kan medføre tings- og personskafer.

- Fjern last, inden udstyret transporteres.
- Anvend løftegrej med tilstrækkelig nominel løfteevne.
- Inden lastning skal lastbilen eller anhængerens sikres mod at trille væk.
- Sæt udelukkende anhugningsgrej på de dertil beregnede anhugningspunkter.
- Fastsur udstyret korrekt til lastbilen eller anhængerens via fastsurringsringe.
- Ved opklodsning: Udeluk, at udstyret glider ned eller vælter, ved hjælp af kile eller træklodser.

3.2 Drift

Sikker betjening af udstyret

En usikker betjening af udstyret kan medføre alvorlige ting- og personskafer.

- Transportér aldrig personer på lastoptagningsudstyret.
- Se altid i køreretningen.
- Hvis lasten begrænser udsynet: Kør baglæns, eller placer en ekstra person foran udstyret til at dirigere.
- Hold aldrig fødder eller andre kropsdele i det område, hvor ruller bevæger sig.
- Tilpas kørehastigheden efter de lokale forhold.
- Sænk hastigheden i sving og i smalle passager samt på uoverskuelige steder, og vær opmærksom på udstyrets mål.
- Kør ikke på stigninger eller hældende strækninger.
- Hold en tilstrækkelig bremselængde til forankørende køretøjer.
- Tilpas bremselængden efter underlagets beskaffenhed.
- Begræns nedbremsninger og pludselig bremsninger til farlige situationer.
- Vend ikke hurtigt.
- Overhal ikke på uoverskuelige steder.
- Læn dig ikke og grib ikke ud af betjeningsområdet.
- Sænk lasten, der skal transporteres, så langt ned som muligt.
- Hvis lasten risikerer at miste stabilitet: Afbryd kørslen, og sænk lasten.

Overhold kravene til køreveje og arbejdsområder

Manglende iagttagelse af de individuelle omgivelsesbetingelser kan medføre alvorlige tings- og personskader.

- Kør kun på veje, der er godkendt til kørsel.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem styrestang og reoler/vægge.
- Kør ikke på stigninger eller hældende strækninger, medmindre det udtrykkeligt er tilladt i dette dokument.
- Kørebaneforholdene har en væsentlig indflydelse på bremselængden. Tilpas kørslen efter forholdene.
- Udsynet har en væsentlig indflydelse på kørevejen. Sørg for godt udsyn.
- Hold uvedkommende personer ude af arbejdsområdet.
- Afsæt og opbevar kun lasten på de dertil beregnede steder.
- Parkér aldrig last og udstyr permanent på trafik-, flugt- og redningsveje eller foran passager, rulleporte og døre.
- Inden arbejde under hævet last: Sikr lastoptagningsudstyret mod nedsænkning med en tilstrækkeligt stærk kæde.

Udeluk risikoen for tilskadekomst af tredjepart

I fareområdet er der en forhøjet risiko for tilskadekomst for uvedkommende personer.

- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Ved potentiel fare for personer: Afgiv et advarselssignal i rette tid.
- Hvis personer i fare ikke forlader fareområdet: Stands omgående udstyret.



Fareområdet er det område, hvor personer er direkte truet af udstyrets bevægelser eller indirekte truet af eksempelvis en faldende last.

Kørsel i elevatorer og på læsseramper

I elevatorer og på læsseramper er der forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Elevatorer og læsseramper skal kontrolleres for tilstrækkelig bæreevne til det enkelte udstyrs vægt, inklusive last og bruger, inden kørslen.
- Den driftsansvarlige skal inden kørslen kontrollere elevatorer og læsseramper for deres egnethed og godkendelse til kørsel.
- Kør ind i elevatorer og på læsseramper med lasten foran, og hold tilstrækkelig afstand til sidevægge.
- Parkér udstyret sikkert, inden personer betræder elevatoren eller læsserampen.

Sikker bevægelse af lasten

En utilstrækkeligt sikret last indebærer en forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Sørg for, at lasten er i en ordentlig tilstand.
- Bevæg ikke en last, der ikke er påsat sikkert og omhyggeligt.
- Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af: Træf egnede beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. lastgitter).

Sikker transport af væsker

Ved transport af væsker kan tyngdepunktet variere alt efter udstyrets leje og dermed kraftigt påvirke stabiliteten (f. eks. i tanke).

- Undgå pludselig, rykagtig bremsning eller acceleration.
- Sænk hastigheden før og i sving.

3.3 Service

Sikker udførelse af servicearbejde

En grundig og sagkyndig servicearbejde er en af de vigtigste forudsætninger for, at udstyret kan arbejde sikkert. Forsømmes den regelmæssige service, kan det medføre svigt på udstyret og udgøre en potentiel risiko for personale og virksomhed.

- Udfør service- og vedligeholdelsesarbejde i overensstemmelse med serviceintervallerne, se side 29.
- Service- og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af dertil uddannet fagpersonale.
- I tilfælde af usikkerhed: Kontakt producentens kundeservice.
- Anvend kun producentens originale reservedele.
- Ved reparationer og ved udskiftning af komponenter: Overhold de udstyrsspecifikke indstillingsværdier.
- Når der skiftes ruller, skal det sikres, at udstyret ikke kommer til at stå på skrå (skift f.eks. altid ruller på venstre og højre side samtidigt).
- Løftkædernes serviceintervaller gælder for normal brug, og de slides hurtigt. Ved øgede krav skal eftersmøring foretages oftere, og der skal i den forbindelse anvendes kædespray som foreskrevet.
- Udskift hydraulikslangerne efter en brugsperiode på 6 år.
- Umiddelbart efter servicearbejde: Udfør alle arbejdsstrin til fornyet ibrugtagning af udstyret, se side 9.
- Rengør ikke enheden med brændbare væsker.
- Før arbejde på hydraulikaggregatet: Sænk lastoptagningsudstyret fuldstændigt.
- Før arbejde på pumpen: Sørg for at sikre returfjederen.

4 Ombygning og ændringer

Ændring af udstyrets konstruktion og funktion

Alle ombygninger og ændringer af udstyrets konstruktion uden tilladelse fra producenten kan medføre alvorlige person- og tingsskader. Ethvert krav bortfalder.

Men hvis ændringer foretages, skal skriftlig tilladelse indhentes fra producenten, en godkendt repræsentant eller en juridisk efterfølger for samme. Dette angår blandt andet, men ikke udelukkende, følgende aktiviteter:

- Ændringer med konsekvenser for den nominelle løfteevne.
- Ændringer med konsekvenser for stabiliteten.
- Ændringer med konsekvenser for betjeningsfunktionen.
- Ændringer med konsekvenser for udsynet.
- Suppleringer til påbygninger.

Udstyrets arbejdshastighed må under ingen omstændigheder ændres, heller ikke efter godkendelse fra producenten.

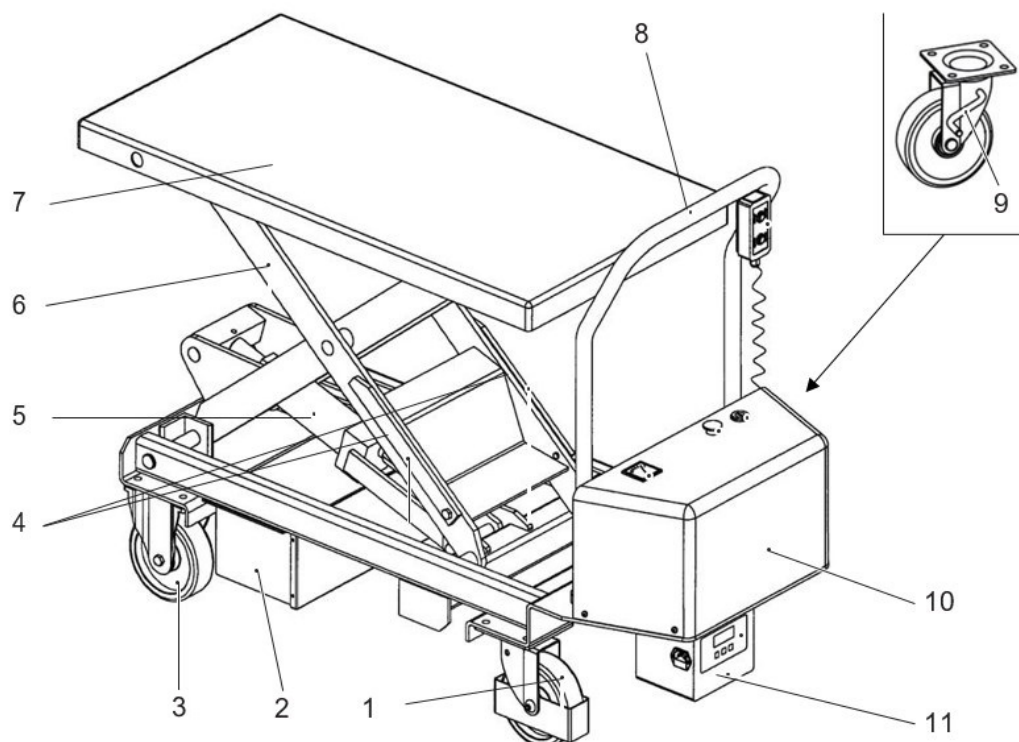
5 Resterende risici

Brug af forbrugsstoffer

Usagkyndig omgang med forbrugsstoffer udgør en fare for helbred, liv og miljø.

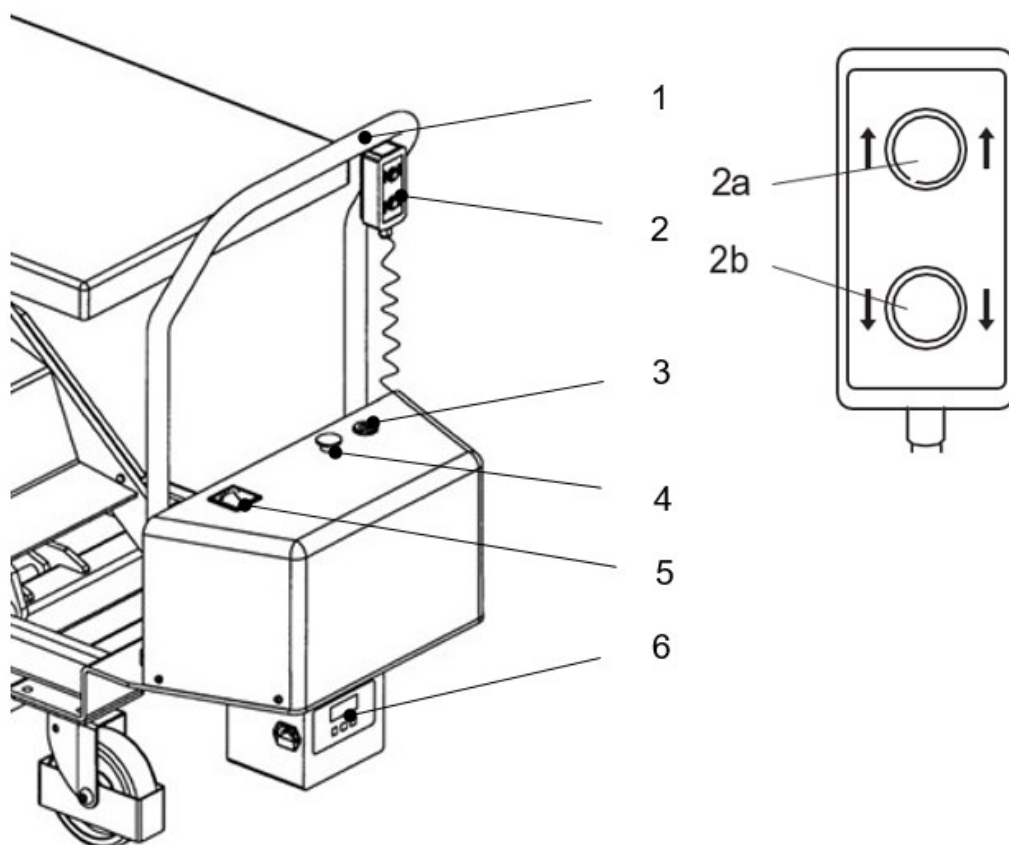
- Anvend forbrugsstoffer korrekt og i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Lad kun uddannet fagpersonale udføre arbejde med forbrugsstoffer.

C Opbygning og funktion



Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Styrehjul	Styring af udstyr.
2	Batterikasse	Opbevaring af batteri.
3	Løbehjul	Fremad- og tilbagebevægelse af udstyr.
4	Mekanisk sænkningsslås	Sikring af løftebordet mod utilsigtet sænkning.
5	Hydraulikcylinder	Løft og sænkning af lastoptagningsudstyr.
6	Løftemekanisme	Løft og sænkning af lastoptagningsudstyr.
7	Lastoptagningsplade	Optagning af last.
8	Kørebøjle	Styring af udstyr.
9	Standbremse på højre løbehjul	Aktivering/løsning af bremse til styrehjul.
10	Hydraulikaggregat	Løft og sænkning af lastoptagningsudstyr.
11	Batteriladeaggregat	Opladning af batteri.

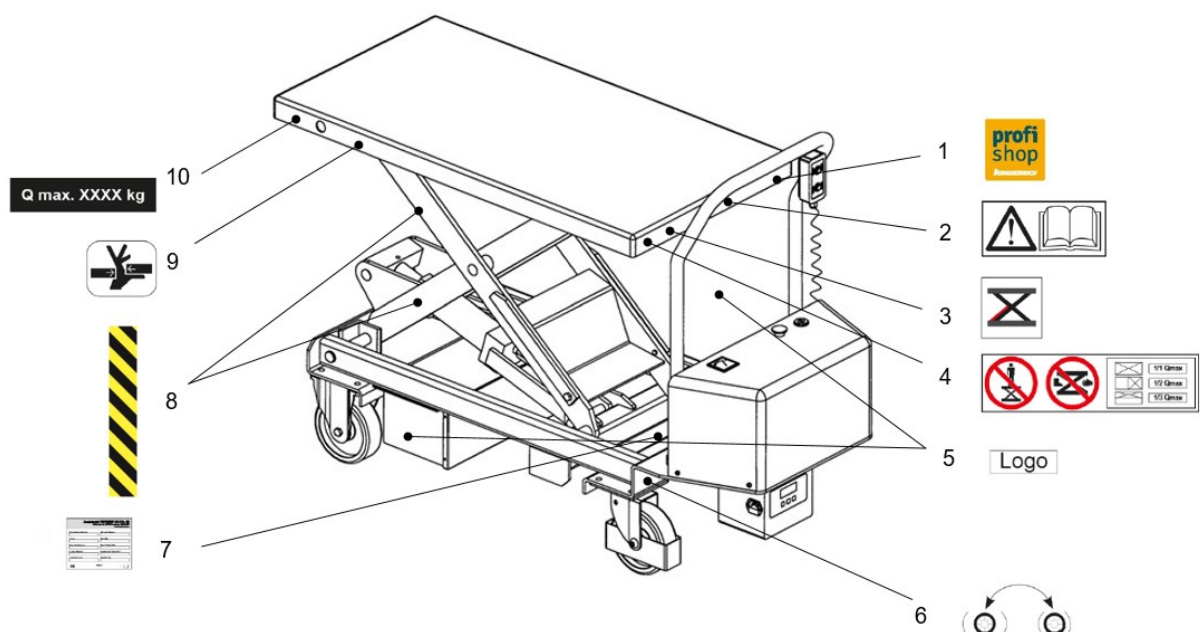
1 Betjeningsselementer



Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Kørebøjle	Styring af udstyr.
2	Betjeningsenhed	Betjening af udstyr.
2a	Knap "Løft"	Løft af last.
2b	Knap "Sænk"	Sænkning af last.
3	Nøglekontakt	Til- og frakobling af styrestrøm.
4	Nødafbryder	Afbrydelse af strømkreds.
5	Spændingsindikator	Visning af aktuel spænding.
6	Ladeindikator	Visning af batteriets lade-/ afladningstilstand.

2 Mærkning og påskrift

2.1 Advarsels- og oplysningsskilte



Pos.	Betegnelse
1	Jungheinrich PROFISHOP
2	Læs driftsanvisningen
3	Advarsel mod servicearbejde
4	• Stå ikke på lastoptaget • Hold ikke foden/hånden ind under lastoptaget • Lastdiagram/lastfordeling
5	Logo
6	Bremsefunktion
7	Typeskilt
8	Saksemærkning gul/sort
9	Klemningsfare
10	Q _{maks.} XXXX kg

2.2 Typeskilt

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
 Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
 Hersteller / Manufacturer

15 Produktbezeichnung / Product Type

14 Typ / Type

13 Seriennummer / Serial Number

12 Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

11 Batteriekapazität in V/Ah / Battery Capacity in V/Ah

10 Max. Betriebsdruck / Max. Op. Pressure

9 Hubmotorleistung / Nominal Power

2 Artikelnummer / Item Number

3 Option / Option

4 Baujahr / Year of Manufacture

5 Lastschwerpunkt / Load Center

6 Leergewicht / Weight

7 Schutzklasse / IP-Code

8 Batteriegewicht / Battery Weight

CE UK CA Made in

Fig. 1: Typeskilt (skematisk)

Pos.	Information
1	Navn og adresse på producent
2	Varenummer
3	Option
4	Byggeår
5	Lasttyngdepunkt
6	Egenvægt
7	Kapslingsklasse
8	Batterivægt
9	Løftemotoreffekt
10	Maks. arbejdstryk
11	Batterikapacitet i V/Ah
12	Nominel løfteevne
13	Serienummer
14	Type
15	Produktbetegnelse



Angiv altid serienummeret ved henvendelser vedr. trucken og ved bestilling af reservedele.

D Tekniske data

1 Mål

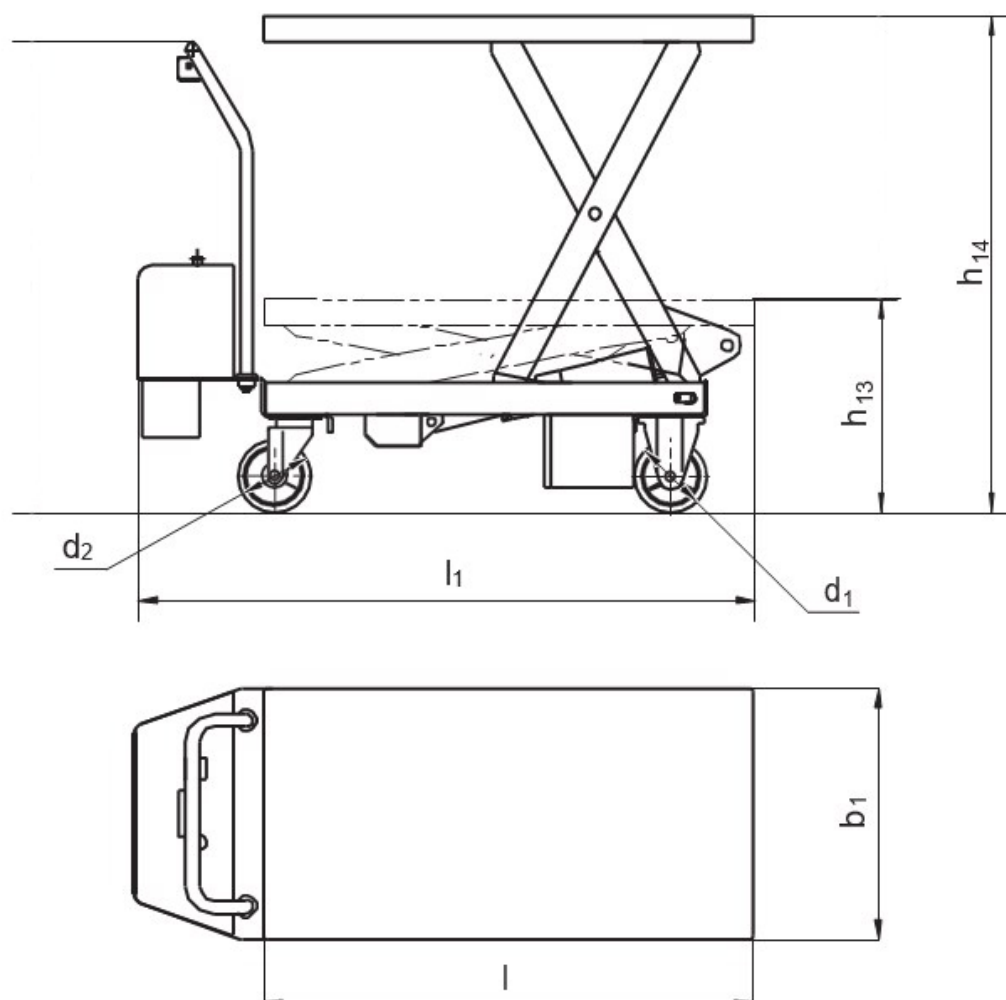


Fig. 2: Udstyrets mål (skematisk)

2 Ydelsesdata

Betegnelse	Pos.	Værdi		Enhed
Kendetegn				
Producentens typekendetegn	–	LTT 0.35	LTT 0.5	–
Nominel løfteevne (Q)	–	350	500	kg
Løftehøjder	–	370-1300	440-1025	mm
Driftsspænding	–	24	24	V
Batteri	–	2 x 12 (15 Ah)	2 x 12 (24 Ah)	V
Effekt, løftemotor	–	0,8	0,8	kW
Grundmål				
Længde lastoptagningsplade	l	910	1010	mm
Samlet længde	l ₁	1140	1200	mm
Højde sænket	h ₁₃	370	440	mm
Samlet højde	h ₁₄	1300	1025	mm
Samlet bredde	b ₁	500	520	mm
Diameter løbehjul	d ₁	125	150	mm
Diameter rat	d ₂	150	175	mm
Vægt (uden batteri)	–	142	157	kg

Bestemmelsesmæssige omgivelsesbetingelser

Betingelse	Værdi
Anvendelsesområde	Indendørsindsats
Tilladt omgivelsestemperatur	+5° C til +40° C
Mindste belysningsstyrke	50

E Første ibrugtagning og transport

1 Første idriftsættelse

→ I dette dokument beskrives forskellige modeller af udstyret. Før ibrugtagning skal det sikres, hvilken af de beskrevne modeller du betjener.

Forberedelse af ibrugtagning

- Kontrollér, at advarsels- og oplysningsskilte er komplette og uskadte. Beskadigede eller manglende skilte skal udskiftes.
- Kontrollér alle leverede komponenter for transportskader.
- Monter kørebøjlen og fodpedalen.
 - Sæt kørebøjlen og fodpedalen ind i borehullerne i chassiset, og fastgør dem med en unbrakonøgle.
- Kontrollér funktionen af aktuatorer, ruller, hjulaksler og aksler på sakseløftet.
- Transportskader og manglende komponenter skal straks meldes til transportøren.
- Hvis det er nødvendigt, drejes nødafbryderen med uret, indtil den springer lidt ud.

2 Transport

⚠ ADVARSEL!

Utilstrækkeligt sikret last!

Tings- og personskader på grund af faldende last.

- ▶ Anvend kun kraner og løftegrej med tilstrækkelig nominel løfteevne.
- ▶ Sæt udelukkende løftegrej på de dertil beregnede anhugningspunkter.
- ▶ Sørg for, at området under den svævende last er fri for personer.
- ▶ Under læsning med kran skal personer bortvises fra fareområdet.

Anhugning af udstyr

- Tag alle laster af lastoptagningsudstyret.
- Sænk lastoptagningsudstyret helt, og sikr det med spænderemme.
- Sæt løfteudstyret på de dertil beregnede anhugningspunkter, og sikr det.

Udstyret er anhugget og klar til transport.

F Drift

FORSIGTIG!

Kollision med personer i nærheden!

Personskader.

- ▶ Inden udstyret bevæges, lasten løftes eller sænkes: Bortvis personer fra fareområdet.
 - ▶ Sørg for at give signal i tide, hvis personer potentielt er i fare.
 - ▶ Hvis personer i fare ikke forlader fareområdet: Stands omgående udstyret.
-

1 Kontrollér dagligt udstyret inden drift

Med den regelmæssige kontrol registreres fejl og forstyrrelser på udstyret i tide, så de kan afhjælpes. Dette forlænger produktets levetid og bidrager til en sikker anvendelse.

Kontrol af udstyret for skader og mangler før ibrugtagning ved arbejdsskift

- Fjern last fra udstyret, og flyt lastoptagningsudstyret til nederste position.
- Kontrollér hvert modul visuelt for deformationer eller revner.
- Kontrollér, at løftemekanismen fungerer upåklageligt og går let. Vær i den forbindelse opmærksom på usædvanlige lyde og blokeringer.
- Kontrollér lastoptagningsudstyr og bærende elementer for slitage og skader.
- Kontrollér hydrauliksystemet for utætheder.
- Kontrollér, at rullerne fungerer upåklageligt og går let.
- Kontrollér hydraulikoliestanden og fyld eventuelt hydraulikolie på.
- Kontrollér løftemekanismens vertikale udvidelse.
- Kontrollér, at skruer og møtrikker sidder godt fast.
- Kontrollér, at skilte og advarsler er intakte og kan læses.
- Orienter straks opsynspersonalet om beskadigelser eller mangler på udstyret eller på påbygningsaggregater.
- Oplæg udstyr med beskadigelser eller mangler på sikkerhedsrelevante komponenter, og reparer det inden næste anvendelse.

2 Løft af lasten

⚠ ADVARSEL!

Fald fra stor højde!

Knoglebrud og hovedkvæstelser på grund af fald.

► Medbring eller løft aldrig personer med lastoptagningsudstyret.

⚠ ADVARSEL!

Utilstrækkeligt sikret last!

Tings- og personskader på grund af faldende last.

► Løft kun tilstrækkeligt sikret last.

► Placer lastens tyngdepunkt midt på udstyret.

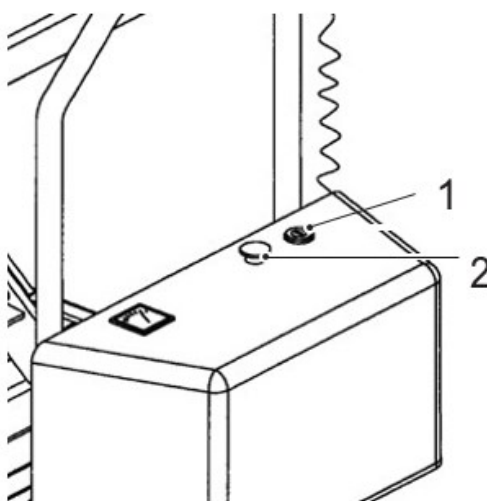
► Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af: Træf egnede beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. lastgitter).

BEMÆRK

Overskridelse af den tilladte nominelle løfteevne!

Beskadigelser på udstyret på grund af for tung last.

► Overhold den tilladte, maksimale nominelle løfteevne.



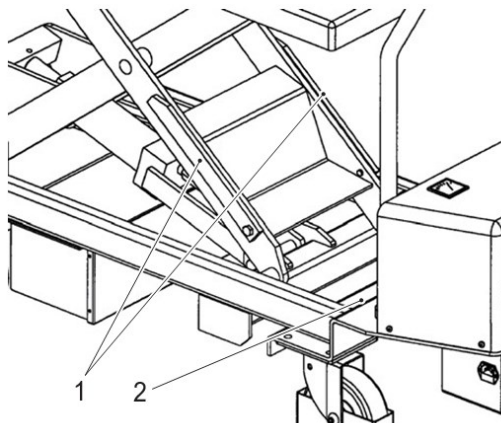
Løft af last

Forudsætninger

- Lasten er palletteret korrekt og sikret mod at vælte.
- Udstyret er sænket helt.

- Aktivér standbremsen på det højre løbehjul.
- Sæt nøglen i nøglekontakten (1), og drej den med uret.
- Tryk på knappen "Løft" på betjeningsenheden, indtil den ønskede højde er nået.

Lasten er løftet.



Sikring af udstyret mod utilsigtet sænkning

- Løft udstyret.
- Vip den mekaniske sænkingslås (1) ned.
- Sænk udstyret, indtil den mekaniske sænkingslås i begge sider støtter mod stelrammen (2).

Udstyret er sikret mod utilsigtet sænkning.

3 Bevægelse af last

ADVARSEL!

Ujævnt fordelt last!

Person- og tingsskade på grund af pludseligt væltende last.

- ▶ Sørg for, at lasten er i en ordentlig tilstand.
- ▶ Bevæg kun last, der er påsat sikkert og omhyggeligt.
- ▶ Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af, skal der træffes egnede sikkerhedsforanstaltninger (f.eks. i form af et lastgitter).

FORSIGTIG!

Utilsigtet sænkning af lasten!

Personskader på grund af klemninger.

- ▶ Inden tiltning af styrestangen skal det sikres, at betjeningshåndtaget er i position "Neutral" eller "Løft".
- ▶ Hold aldrig kropsdele mellem lastoptagningsudstyret og underlaget.

FORSIGTIG!

Usikker driftstilstand!

Person- og tingsskader på grund af forstyrrelser eller uforudsete udfald.

- ▶ Indstil driften straks i tilfælde af forstyrrelser eller uforudsete udfald.
- ▶ Sluk for udstyret, og sikr det mod ny ibrugtagning.
- ▶ Informer opsynspersonalet eller producentens servicetjeneste.

FORSIGTIG!

Fremragende styrestang!

Person- og tingsskader på grund af styrestangen, der rager ud i snævre kurver.

- ▶ Vær opmærksom på omgivelserne i snævre kurver.
- ▶ Hold afstand til personer og genstande.

Bevægelse af last

Forudsætninger

– Udstyret er sænket helt.

- Løsn standbremsen.
- Tryk på eller træk i kørebøjlen for at flytte udstyret frem eller tilbage.

Udstyret bevæger sig i den ønskede retning.



Hvis udsynet er blokeret af lasten, skal udstyret trækkes. Hvis kørsel ikke er mulig ved hjælp af trækning, skal en ekstra person sættes til at skubbe udstyret.

4 Sænkning af last

⚠ FORSIGTIG!

Tung last, der sænkes!

Personskader på grund af klemninger.

- ▶ Sænk kun lasten langsomt og kontrolleret.
- ▶ Hold aldrig kropsdele mellem løftet last og underlaget.
- ▶ Bær sikkerhedssko.

BEMÆRK

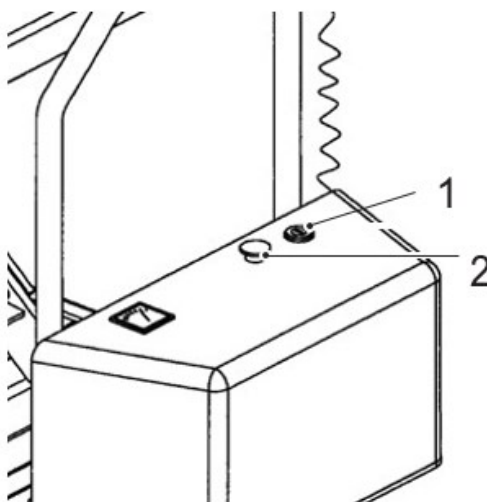
Øget stødbelastning!

Beskadigelse og fejlfunktion på udstyret på grund af for hurtig sænkning af lasten.

- ▶ Sænk kun lasten langsomt og kontrolleret.



Hvis udstyret skal bevæges efter afsætning af lasten, skal det sikres, at der er plads nok til rangering.



Sænkning af last

Forudsætninger

- Udstyret er stillet i den ønskede position.
- Den mekaniske sænkningsslås er udløst.
- Aktivér standbremsen på det højre løbehjul.
- Hvis det er nødvendigt, drejes nødafbryderen (2) med uret, indtil den springer lidt ud.
- Sæt nøglen i nøglekontakten (1), og drej den med uret.
- Tryk på knappen "Sænk" på betjeningsenheden, indtil den ønskede højde er nået.

Lasten er sænket.

5 Bremsning af udstyret

Langsom bremsning af udstyret

- Tryk kørebøjlen mod rulleretningen, indtil udstyret står stille.

Udstyret er bremset helt ned.

Hurtig bremsning af udstyret (nødbremsning)

- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Sænk".
- Sænk lasten.

Den sænkede last bremser udstyret.

6 Aktivering af nødafbryder

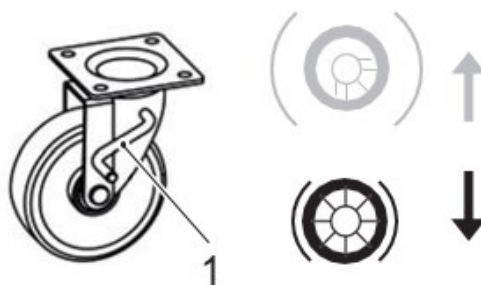
Slukke for udstyret i nødsituation

- Tryk på nødafbryderen.
Strømforsyningen er afbrudt.

Ibrugtagning af udstyr igen efter nødslukning

- Drej nødafbryderen i urets retning.
Strømforsyningen er gendannet.

7 Parkering af udstyret



Sikker parkering af udstyret

- Parkér enheden på et glat og jævnt underlag.
- Sænk udstyret helt.
- Aktivér standbremsen (1) på det højre løbehjul.
- Drej nøglen mod uret, og træk den ud af nøglekontakten.

Udstyret er parkeret i sikret tilstand.

G Service og vedligeholdelse

1 Fejl og fejlafhjælpninger

- Hvis der foreligger en fejl på udstyret: Udfør følgende foranstaltninger for at afhjælpe fejl.
- Ved problemer med at udføre tiltagene, eller hvis fejlen ikke er elimineret efter gennemførelse af afhjælpningstiltagene: Orienter producentens kundeservice.

FORSIGTIG!

Ukorrekt service!

Tings- og personskader, hvis vigtige komponenter svigter.

- ▶ Anvend kun producentens originale reservedele.
 - ▶ Lad kun dertil uddannet personale udføre service- og vedligeholdelsesarbejde.
 - ▶ Når der skiftes ruller, skal man passe på, at udstyret ikke kommer til at stå på skrå (skift f.eks. altid ruller på venstre og højre side samtidigt).
 - ▶ Ved reparation og udskiftning af komponenter skal de udstyrsspecifikke indstillingsværdier overholdes.
-

Fejltabel

Fejl	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Lastoptagningsudstyret løfter ikke, selvom hydraulikpumpen fungerer upåklageligt.	Lasten er for tung.	Reducer lasten.
	Betjeningshåndtaget er ikke indstillet korrekt.	Indstil betjeningshåndtaget eller trækstangens mekanik.
	Sænkeventilen lukker ikke længere, eller ventilleget er utæt på grund af olietilsnudsning.	Rengør sænkeventilen eller plejlstangen, og udskift den/dem om nødvendigt.
	Oliestanden i hydraulikolietanken er for lav.	Sænk lastoptagningsudstyret, og fyld hydraulikolie på.
	Hydraulikoliens viskositet er for høj.	Anvend en hydraulikolie med egnet viskositet.
	Sænkeventilen er ikke afstemt med betjeningsgrebet.	Juster møtrikken til trækstangen.
Det løftede lastoptagningsudstyr sænkes automatisk.	Stålkuglerne i kontraventilen holder ikke tæt.	Rengør ventilhul, og udskift stålkugler.
	Pakninger er defekte.	Udskift fejlramte pakninger.
	Hydraulikenheden er utæt.	Kontrollér hydraulikenheden, og skift den ud om nødvendigt.
	Sænkeventilen lukker ikke længere, eller ventilleget er utæt på grund af tilsnudsning.	Indstil, rengør eller udskift sænkeventilen.
Lastoptagningsudstyret kan ikke sænkes.	Ved en ny enhed er pakningerne meget stramme, og cylindrerne nogle gange tørre.	Løft og sænk den nye enhed med last flere gange.
	Øjeskruer (bolte) er skruet ind i stelrammen.	Fjern øjeskruer (bolte).
	Den mekaniske sænkingslås er vippet ned.	Vip sænkingslåsen på begge sider op.
	Kontrastiftens slaglængde er ikke længere tilstrækkelig til at trykke stålkuglen ud af ventilhullet.	Indstil længden på trækstangen (eller sænkestangen) således, at kontrastiften opnår den rigtige position.

Fejl	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Den løftede last sænkes kun langsomt eller slet ikke.	Omgivelsestemperaturen er for lav, hydraulikolien er for sej.	Skift til højere omgivelsestemperatur.
	Hydraulikcylinderen er beskadiget eller deform.	Reparer komponenter, eller få dem udskiftet.
Der er løbet olie ud under lastoptagningsudstyret eller omkring udstyret.	I hydraulikkredsløbet er der for meget olie, tanken løber over.	Aftap olie kontrolleret, og korriger påfyldningsniveauet.
	Cylinderen eller stempelstangen er utæt.	Udskift pakningerne, eller udskift cylinderen om nødvendigt.
		Kontrollér forbindelserne, og afhjælp fejlen.
Batteriet kan ikke oplades.	Batteriet er defekt.	Udskift batteriet.
Visningen på batteriladeaggregatet lyser rødt.	(+/-) på batteripolerne er byttet om.	Tilslut batteripolerne korrekt.

2 Service

FORSIGTIG!

Ukontrolleret flytning af udstyret!

Person- og tingsskader på grund af pludselig flytning af udstyret.

- ▶ Parkér udstyret sikkert, når det ikke bruges og inden servicearbejde.
 - ▶ Hvis det er muligt: Sluk udstyret.
 - ▶ Hvis det er muligt: Brug standbremsen.
-

FORSIGTIG!

Sikkerhedsanordninger sat ud af drift!

Person- og tingsskader på grund af sikkerhedsanordninger sat ud af drift.

- ▶ Sæt under ingen omstændigheder sikkerhedsanordninger (f.eks. nødafbryder) ud af drift.
 - ▶ Lad kun uddannet fagpersonale udføre reparationer.
-

2.1 Serviceintervaller

Forudsætninger

- Udstyret anvendes i etholdsdrift.
- Udstyret anvendes under normale arbejdsbetingelser, se side 7.
- Vedligehold udstyret i overensstemmelse med de angivne intervaller.
- Ved krævende belastninger, som meget støv, store temperatursvingninger eller flerholdsdrift: Afkort intervallerne tilsvarende.

Serviceinterval	Service
Dagligt.	Kontrollér dagligt enheden inden drift. e side 20
Efter hver rengøring og efter vedligeholdelsesarbejde.	– Smør enheden på de dertil beregnede steder, e side 30. – Kontrollér og udluft hydrauliksystem, og/eller fyld olie på.
Efter de første 100 driftstimer.	– Efterspænd hjulmøtrikker og bolte. – Kontrollér hydrauliksystemet for utætheder. – Kontrollér, at låseringe, låsestifter og splitter er til stede.
Månedligt.	– Smør alle lejer og aksler med smøremidler med lang levetid. – Fjern snavs og fremmedlegemer.
Hver 3. måned.	Kontrollér indstillingen af aftapningsventilen.
For hver 4000 driftstimer, dog mindst hver 6. måned.	– Kontrollér hydraulikolie, og udskift den om nødvendigt (oftere, hvis olien er meget mørk, snavset eller flokket). – Kontrollér alle enhedens dele for slitage, og udskift defekte dele.
Årligt eller efter usædvanlige hændelser.	Få udført sikkerhedskontrol efter tid og usædvanlige hændelser, e side 33.

2.2 Forbrugsstoffer

Smøremiddel

Smøremiddel		Værdi	Enhed
Hydraulikolie	Olietype	ISO VG 32	-
	Viskositet	32	cSt ved 40 °C
	Påfyldningsmængde	2,5	Liter
Multifunktionssmøremiddel		DIN 51825 T1-K 2 K	-

2.3 Ladeindikator

Ladeindikatoren på hydraulikaggregatet viser batteriets ladetilstand.

BEMÆRK

Dybdeafladning af batteriet!

En dybdeafladning beskadiger batteriet permanent og forkorter dets levetid.

- Stop driften, og oplad batteriet, hvis spændingen viser mindre end 9,6 V.
- Oplad batteriet, når det er muligt, f.eks. når udstyret ikke er i brug.

2.4 Opladning og udskiftning af batteri

⚠ FORSIGTIG!

Dannelse af eksplosive gasser!

Kvæstelser på grund af antænding af eksplosive gasser.

- ▶ Oplad udelukkende batterier i godt ventilerede omgivelser.
- ▶ Hold åben ild, gløder og varme overflader væk fra batteriet under opladningen.

⚠ FORSIGTIG!

Åbent liggende, elektriske kontakter!

Kvæstelser på grund af elektrisk stød.

- ▶ De to elektriske kontakter må aldrig berøres på samme tid.
- ▶ Fjern ikke isoleringen af elektriske kontakter længere end højst nødvendigt.
- ▶ Arbejde på truckbatterier må udelukkende udføres af dertil uddannet fagpersonale.

BEMÆRK

Forkert netspænding!

Skader på laderen.

- ▶ Overhold netspændingen.

BEMÆRK

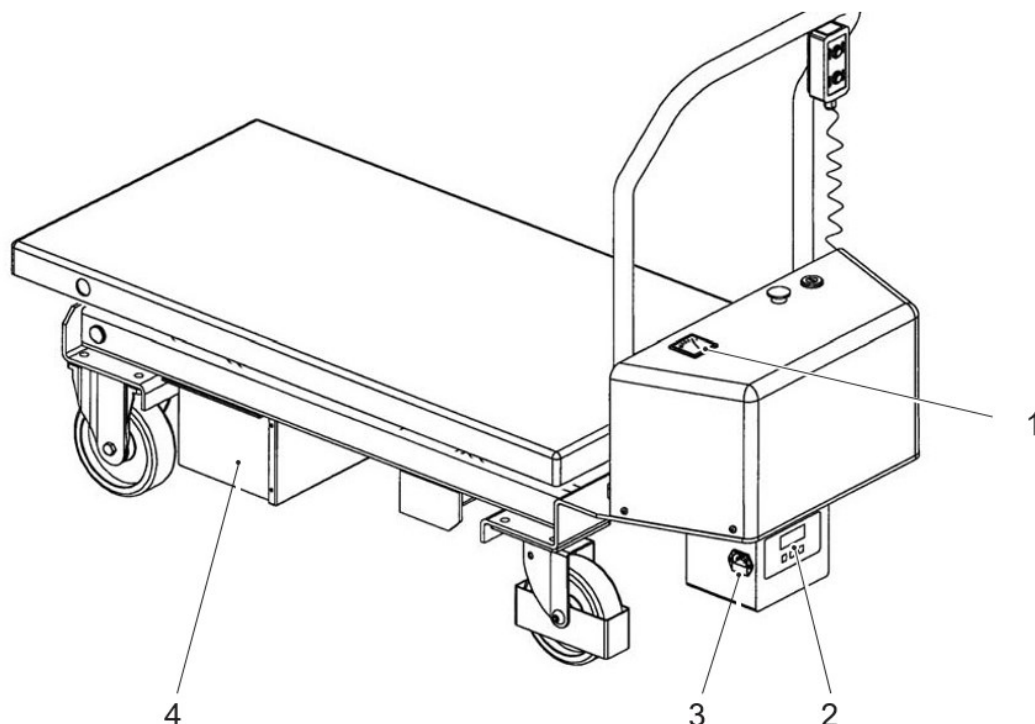
Usagkyndig opladningsprocedure

Afkortet batterilevetid.

- ▶ Afbryd ikke opladningsproceduren.
- ▶ Undgå delopladninger/mellemladninger.

Opladning af batteri med integreret lader

- ➞ Den integrerede lader tilpasset anvendelsen af det standardmonterede batteri. Ved udskiftning af batteriet skal de elektrotekniske specifikationer overholdes.
- ➞ Oplad helst batterierne, når udstyret ikke er i brug.



Forudsætninger

- Netspændingen svarer til den interne strømforsynings indgangsspænding.
- Udstyret er sikret og parkeret i et tørt og lukket rum.
- Udstyret er slukket, se side 25.
- Spændingsindikatoren (1) viser $< 9,6$ V.
- Kontrollér ladetilstanden på ladeindikatoren (2).
- Tilslut ladekablet med det korrekte stik i stikdåsen (3) på batteriladeaggregatet.

➔ Ladekablet ligger ved kørebøjlen.

- Tilslut den anden ende af ladekablet i en egnet stikkontakt.

Batterisymbolet på ladeindikatoren (2) blinker, og batteriet oplades.

- Fortsæt opladningsproceduren, indtil batterisymbolet på ladeindikatoren (2) viser, at batteriet er fuldt.

Batteriet er fuldt opladet, og batteriladeaggregatet skifter til vedligeholdelsesopladning.

- Ved fuldstændig opladning af batteriet: Afbryd strømkablet fra elnettet, og fjern det fra holderens bøsning.

➔ Den integrerede, automatiske oplader kan anvendes med 110 V eller 230 V. Opladningsproceduren slås automatisk fra, når batteriet er opladet til 80 %, eller når opladningstiden overstiger 12 timer.

➔ Hvis ladeindikatoren (2) lyser rødt, skal du kontrollere batterikablet og tilslutningerne, og at der foreligger vekselspænding.

Udskiftning af batteri

- Parkér enheden sikkert, og sluk den, se side 25.
- Åbn batterikassen (4).
- Løsn spænderemmen til sikring af batterierne.
- Løsn polskruerne, og træk batterikablet af polerne.

- Batterikablerne skal lægges på en sådan måde, at de ikke hænger fast i enheden, når batteriet trækkes ud.
- Fjern det gamle batteri.
- Indsæt det nye batteri.

➔ Vær opmærksom på batterikablernes polaritet ved genetablering.

Rød kabeltilslutning: + pol

Blå kabeltilslutning: - pol

- Sæt batterikablet på polerne, og spænd polskruerne. Smør om nødvendigt polerne med polfedt.
- Sørg for at sikre batteriet med spænderemmen.
- Kontrollér samtlige kabel- og stikforbindelser for synlige skader.
- Luk batterikassen (4).

3 Vedligeholdelse

3.1 Sikkerhedskontrol efter tid og efter usædvanlige hændelser

➔ Udfør altid sikkerhedskontrollerne i overensstemmelse med de nationale forskrifter. Disse kan afvige fra trinnene nævnt i det følgende.

Forudsætninger

- Kontrollanten er kvalificeret til følgende kontrol.
- Kontrollanten er objektiv i forhold til virksomhedsmæssige og økonomiske omstændigheder og bedømmer udelukkende udstyret på grundlag af dets sikkerhed.
- Kontrollanten har tilstrækkeligt kendskab og erfaring til at kunne bedømme udstyrets tilstand samt effektiviteten af sikkerhedsanordningen efter de tekniske regler og principper for kontrol af det beskrevne udstyr.
- Kontrollér udstyrets tekniske tilstand i relation til ulykkessikkerheden.
- Kontrollér udstyret grundigt for skader.
- Lav en skriftlig protokol, og opbevar den i mindst 2 år. Ansvar for kontrolprotokollen påhviler den driftsansvarlige.
- Konstaterede fejl og mangler skal udbedres inden næste brug af udstyret.
- Ved en succesfuld kontrol: Klæb kontrolmærkaten på udstyret, så den er synlig.

H Oplægning, opbevaring og bortskaffelse

1 Oplægning

1.1 Oplægning af udstyr

- Rengør udstyret grundigt.
- Kontrollér hydraulikoliestanden og fyld eventuelt hydraulikolie på.
- Giv alle umalede mekaniske komponenter et tyndt lag olie eller fedt.
- Smør udstyret.

1.2 Ibrugtagning af udstyr igen efter oplægning

- Rengør udstyret grundigt.
- Smør udstyret.
- Kontrollér hydraulikolien for kondensvand, og skift hydraulikolien om nødvendigt.
- Tag udstyret i brug.
- Udfør en fuldstændig funktionskontrol umiddelbart efter ibrugtagning.

2 Opbevaring

2.1 Opbevaring af udstyr

BEMÆRK

Ukorrekt opbevaring!

Tingsskader.

- ▶ Opbevar udelukkende udstyret i tørre og frostfri omgivelser.
- ▶ Opklods udstyret, så rullerne kan dreje frit.

Opbevaring af udstyr

Forudsætninger

- Udstyret oplægges i mere end 2 måneder (f.eks. af driftsmæssige grunde).
- Oplægningen er forberedt som beskrevet, se side 34.
- Beskyt udstyret mod korrosion eller støv, f.eks. med en presenning.
- Hvis udstyret skal oplægges i mere end 6 måneder: Aftal yderligere foranstaltninger med producentens kundeservice.

3 Bortskaffelse

3.1 Tage udstyret ud af drift

- Ved nedlukningen af udstyret skal de gældende bestemmelser i anvendelseslandet følges.

3.2 Bortskaffelse af udstyr

- Overhold de landespecifikke bestemmelser for bortskaffelse af enheden og forbrugsstofferne.

